



La Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs  
Bailliage du Kanto JAPON

## 19th General Meeting and Gala Dinner 第19回総会・ガラディナーのお知らせ

会員各位殿

皆様におかれましては、健やかに新年をお迎えになられたことと心よりお慶び申し上げます。日本ラ・シェーヌ・デ・ロティスール協会 関東支部では、昨年も様々な活動を行ってまいりました。2月にセルリアンタワー東急ホテルにて総会・ガラディナーを行い、4月にシャングリ・ラ ホテル東京にて春のディネアマカル、5月には4回目の「女子会」をアメリカンクラブ東京にて行いました。10月には3日間にわたる「グランシャピートル」を関東支部主管で盛大に開催し、海外からも多くのメンバーが来日、交流を深めました。12月には東京ディズニーシー・ホテルミラコスタにてクリスマスディネアマカルを開催いたしました。いずれも毎回多くのご参加をいただき、会を開催できましたのも、皆様のご尽力の賜物であり、日頃の会へのご協力に深くお礼申し上げます。

さて、2016年度最初の行事といたしまして、「グランド ハイアット 東京」にて下記のとおり総会・認証式ならびにガラディナーを開催いたします。アンドレアス・フックス総料理長によるお料理と、厳選されたワインとのマリージュをお楽しみ下さい。赤ワインはシャトー・オー・ブリオンとの1993年をご用意する予定です。

なお、会員の皆様におかれましては、総会・認証式よりご出席下さいませようお願い致します。

日本ラ・シェーヌ・デ・ロティスール協会  
関東支部 会長 服部 幸應

Dear Members,

We hope you are fine and everything is going well. Firstly we thank you for all your support with the association in last year. We had the General Meeting and Gala Dinner at "Cerulean Tower Tokyu Hotel" in February, the Diner Amical at the "Shangri-La Hotel, Tokyo" in April, and also the Lady's Diner Amical at "Tokyo American Club" in May. And also the Grand Chapitre Japon in October, and the Christmas Diner Amical was held at "Tokyo DisneySea Hotel MiraCosta" in December. Now we are very happy to announce to you the 19th General Meeting and Gala Dinner at the "Grand Hyatt Tokyo" in March, as our first activity of 2016. Executive Chef Andreas Fuchs will be waiting to serve you a special dinner as well as excellent wines. We would be very happy if you could join us for this event with your family and/or friends.

Yours sincerely,

Bailliage du Kanto  
Yukio HATTORI

と き 2016年 3月 5日 (土)  
16:30~ 受付  
17:00~ 認証式・総会 @「タラゴン」  
※会員は総会からご出席下さい※  
ガラディナー @「グランドボールルームEAST」

ところ グランド ハイアット 東京  
3階「タラゴン」「グランドボールルームEAST」  
東京都港区六本木6-10-3 TEL 03-4333-1234 (代表)

参加者 会員および会員同伴者 定員・150名  
(定員に達し次第締め切らせていただきますので、できるだけお早めにお申し込み下さい)

参加費 35,000円 /会員  
37,000円 /ゲスト

申 込 2月24日 (水) 必着で、同封の申込用紙にてお申し込み下さい。  
また同日までに参加費をお振込み下さい。

服装 ブラックタイ (タキシード・イブニングドレスに準ずるもの)  
会員はシェーヌメダル着用 (※昇格の方には新しいメダルをお渡ししますので不要です)

2月24日 (水) 以降のキャンセルにつきましては参加費全額を申し受けますので、あらかじめご了承ください。

### ★グランド ハイアット 東京 ご宿泊のご案内★

【グランドルーム】 1名利用/1室 46,800円 (税金・サービス料別)  
2名利用/1室 51,800円 (税金・サービス料別)

※シェーヌ会員への特別料金です。お部屋の数に限りがございますので、2月24日 (水) までに以下の問い合わせ先にご予約ください。

グランド ハイアット 東京 イベント部 久米様  
電話 03-4333-8884 (※平日9時~18時まで)  
メールアドレス: [toru.kume@hyatt.com](mailto:toru.kume@hyatt.com)  
※「ロティスール協会の宿泊予約」とお伝え下さい。

Date and time March 5, 2016 (Saturday)  
16:30~ Door Open  
17:00~ General Meetings  
Induction Ceremonies  
Gala Dinner

Venue GRAND HYATT TOKYO  
3F <Tarragon>  
<Grand Ballroom East>  
6-10-3 Roppongi, Minato-ku,  
Tokyo 106-0032 Japan  
TEL:03-4333-1234(main)

Application Please reserve per form and pay by Monday, February 24.  
Please apply quickly as the capacity is only 150 people.

Participation fee 35,000 yen / member  
37,000 yen / guest

Payment transfer Could you please transfer the participation fee using the attached postal order form.

Dress Guests and members may come in black tie or evening dress. Chaîne medal is required for members.

Please note that in the case of cancellation after February 24, participation fee will still be required.

### ★ACCOMMODATION RATE ★

For your accommodation, we have Grand Rooms available at Grand Hyatt Tokyo with special rate below :

46,800 yen(1pax)/51,800 yen (2pax) \*excluding tax and service charge

Reservations can be made by telephone 03-4333-8884 (Mr KUME / Event Sales Grand Hyatt Tokyo) EMAIL : [toru.kume@hyatt.com](mailto:toru.kume@hyatt.com)  
From 9:00 to 18:00 on weekdays

### Further Information

La Confrerie de la Chaîne des Rôtisseurs Bailliage du Kanto  
1-9-10-903, Higashi Nakano, Nakano-ku Tokyo 164-0003 JAPAN  
TEL 03-6273-1418 FAX 03-6273-1419 E-MAIL : [chaîne@esf.jp](mailto:chaîne@esf.jp)